



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.42(Total No.680)

Notice No.1208-1229

20 October 2014

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hedd@tjmsa.gov.cn">hedd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: <a href="http://www.chart.gov.cn">www.chart.gov.cn</a>	
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	12366	CHANGXINGDAO AND APPROACHES	1:50000	2014 年 9 月第 2 版	
2	44126	WUSONGKOU TO LIUHEKOU	1:25000	2014 年 9 月第 11 版	
3	44253	GAOQIAO FAIRWAY	1:5000	2014 年 9 月第 7 版	
4	44266	WENGJIATANG TO ZHAGANGZUI	1:5000	2014 年 9 月第 2 版	
5	44267	YINGTAOHE TO MINHANG SHIPYARD	1:5000	2014 年 9 月第 2 版	
6	44268	APPROACHES TO MINHANG	1:5000	2014 年 9 月第 2 版	
7	44269	XUEJIATANG TO JUCHAOGANG	1:5000	2014 年 9 月第 2 版	
8	52136	APPROACHES TO ZHUJIAJIAN ISLAND	1:35000	2014 年 9 月第 2 版	
9	52137	TAOHUADAO TO DAMAODAO	1:35000	2014 年 9 月第 2 版	
10	52141	XIAZHIMEN AND APPROACHES	1:40000	2014 年 9 月第 2 版	
11	88105	DONGHAI ISLAND TO DONGTOUSHAN	1:10000	2014 年 9 月第 4 版	
12	88108	MAXIE TO TIAOSHUN ISLAND	1:10000	2014 年 9 月第 4 版	
13	88109	TIAOSHUN WHART	1:10000	2014 年 9 月第 6 版	
14	03202	SANYA PORT	1:5000	2014 年 9 月第 2 版	

## 2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	12366	CHANGXINGDAO AND APPROACHES	1:50000	2013 年 4 月第 1 版	
2	44126	WUSONGKOU TO LIUHEKOU	1:25000	2014 年 6 月第 10 版	
3	44253	GAOQIAO FAIRWAY	1:5000	2014 年 5 月第 6 版	
4	44266	WENGJIATANG TO ZHAGANGZUI	1:5000	2010 年 8 月第 1 版	
5	44267	YINGTAOHE TO MINHANG SHIPYARD	1:5000	2010 年 8 月第 1 版	
6	44268	APPROACHES TO MINHANG	1:5000	2010 年 8 月第 1 版	
7	44269	XUEJIATANG TO JUCHAOGANG	1:5000	2010 年 9 月第 1 版	
8	52136	APPROACHES TO ZHUJIAJIAN ISLAND	1:35000	2013 年 5 月第 1 版	
9	52137	TAOHUADAO TO DAMAODAO	1:35000	2012 年 2 月第 1 版	
10	52141	XIAZHIMEN AND APPROACHES	1:40000	2012 年 1 月第 1 版	
11	88105	DONGHAI ISLAND TO DONGTOUSHAN	1:10000	2013 年 9 月第 3 版	
12	88108	MAXIE TO TIAOSHUN ISLAND	1:10000	2013 年 8 月第 3 版	
13	88109	TIAOSHUN WHART	1:10000	2013 年 8 月第 5 版	
14	03202	SANYA PORT	1:5000	2011 年 1 月第 1 版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1, GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Qinhuangdao Port	( 1222 )
	Tianjin Port	( 1223 )
	Qikou Beach	( 1224 )
	Longkou Port	( 1225 )
	Yantai Port	( 1226 ),( 1227 )
Yellow Sea	Guanhekou	( 1208 )
East China Sea	Changjiangkou	( 1209 )
	Hangzhou Gulf	( 1210 )
	Taizhou Bay	( 1211 ),( 1212 )
	Approaches to Minjiangkou	( 1213 )
Taiwan Strait	Xiamen Port	( 1214 ),( 1215 ),( 1216 )
South China Sea	Zhujiang	( 1217 ),( 1218 )
	Guangzhou Port	( 1228 )
	Zhanjian Port	( 1219 )
	Qiongzhou Strait	( 1220 )
	Hainan Island	( 1221 )
Beibu Gulf	Beihai Prot	( 1229 )

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
21115		1222
21117		1222
23135		1223
24101		1224
34122		1225
34123		1225
34161		1226
34167		1227
34168		1227
37001	1208	
1306	1208	
41001	1208	
41101	1208	
41211	1208	
41221	1208	
44212	1209	
44256	1209	
52132	1210	
52172	1210	
54001	1211,1212	
54231	1211,1212	
54232	1211,1212	
62001	1213	
62221	1213	
65001	1216	
65111	1214,1215	
65112	1214	
65131	1214	
65171	1214	
2310	1213	
2311	1213	
2312	1216	
84002	1217	



Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
84211		1228
84212		1228
84215	1217,1218	
84220		1228
84233	1217,1218	
87001	1219	
88001	1220	
88401	1220	
91201		1229
91202		1229
01103	1220	
04401	1221	
04402	1221	

## Notices to Mariners

### 1208. Yellow Sea – Guanhekou – Buoyage

Move the following light–buoy to new position:

Name	Former Position	New Position
(1)灌河口 11 号灯浮标	34°37'23".4N,119°57'24".5E	34°37'23".7N,119°57'24".3E
(2)灌河口 12 号灯浮标	34°37'10".6N,119°57'10".5E	34°37'10".3N,119°57'10".7E
(3)灌河口 13 号灯浮标	34°36'22".1N,119°55'06".1E	34°36'22".4N,119°55'05".9E
(4)灌河口 14 号灯浮标	34°36'09".3N,119°54'52".1E	34°36'09".0N,119°54'52".3E
(5)灌河口 16 号灯浮标	34°35'07".9N,119°52'33".8E	34°35'07".1N,119°52'32".7E
(6)灌河口 17 号灯浮标	34°35'05".5N,119°52'13".4E	34°35'05".3N,119°52'12".1E
(7)灌河口 18 号灯浮标	34°34'48".9N,119°52'09".3E	34°34'49".5N,119°52'10".8E
(8)灌河口 19 号灯浮标	34°33'47".0N,119°51'14".5E	34°33'47".4N,119°51'13".7E
(9)灌河口 20 号灯浮标	34°33'30".1N,119°51'10".2E	34°33'29".7N,119°51'11".0E
(10)灌河口 21 号灯浮标	34°32'28".2N,119°50'15".5E	34°32'28".7N,119°50'14".6E
(11)灌河口 22 号灯浮标	34°32'11".4N,119°50'11".1E	34°32'10".9N,119°50'12".0E
(12)灌河口 28 号灯浮标	34°28'14".2N,119°47'15".8E	34°28'10".0N,119°47'14".4E
(13)灌河口 30 号灯浮标	34°27'47".6N,119°47'12".8E	34°27'38".2N,119°47'15".9E
(14)灌河口 31 号灯浮标	34°26'43".4N,119°47'33".0E	34°26'36".7N,119°47'36".2E

**Chart** 37001(1,4,6,8,11)(with chart unchanged)[2014–1140]  
 41001(1,4,6,8,11)(with chart unchanged)[2014– ]  
 41101(1,4)(with chart unchanged)[2014–927] 41211(12~14)[2013–1230]  
 41221(5~7)(1~4,8~11with chart unchanged)[2014–927]  
 1306(4,8)(with chart unchanged)[2014–1137]

**Source** East China Sea Aids 011/2014

### 1209. East China Sea – Changjiangkou – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)赵家沟灯桩	31°17'23".3N,121°34'00".8E	★ 闪黄 4s10m4M
(2)浦东大道 9 号桥涵标	31°17'21".4N,121°34'10".5E	(9) 定绿

**Chart** 44212(1)[2014– ] 44256(1)[2014– ]

**Source** East China Sea Aids 011/2014

### 1210. East China Sea – Hangzhou Gulf – Lightbeacon





Insert lightbeacon named "老人礁" in position 30°35'41".4N,122°07'41".3E, characteristic

"★ 闪 4s12m4M "

Chart 52132[2014- ] 52172[2014-833]  
Source East China Sea Aids 011/2014

### 1211.East China Sea – Taizhou Bay – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)头门港 1 号灯浮标	28°38'45".3N,121°49'49".5E	(1)  闪绿 4s(同闪) AIS 绿
(2)头门港 2 号灯浮标	28°39'20".4N,121°47'46".9E	(2)  闪红 4s(同闪) 红
(3)头门港 3 号灯浮标	28°40'15".6N,121°45'58".9E	(3)  闪(2)绿 6s(同闪) 绿
(4)头门港 4 号灯浮标	28°40'33".9N,121°45'17".9E	(4)  闪(2)红 6s(同闪) 红
Chart	54001(2,4)[2014-1082] 54231[2014-1082] 54232(2-4)[2014-1082]	
Source	East China Sea Aids 011/2014	

### 1212.East China Sea – Taizhou Bay – Buoyage

Move the light-buoy named "海门港检疫" from position 28°40'08".1N,121°46'07".0E to new position 28°39'41".3N,121°45'03".9E.

Chart 54001[2014-1211] 54231[2014-1211] 54232[2014-1211]  
Source East China Sea Aids 011/2014




### 1213.East China Sea – Approaches to Minjiangkou – AIS virtual navigation marks

Insert "  V-AIS " named "HUA SHUN 186 WRECK" in position 26°04'07".3N,119°47'20".7E.

Chart 62001[2014-1173] 62221[2014-1054] 2310[2014-1091] 2311[2014-1173]  
Source East China Sea Aids 011/2014

### 1214.Taiwan Strait – Xiamen Port – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)DK1 号灯浮标	24°27'44".2N,118°03'30".4E	(DK1)  甚快 黑 黄
(2)DK2 号灯浮标	24°28'29".7N,118°03'42".1E	(DK2)  甚快(9)10s 黄 黑 黄
(3)厦门港 223 号灯浮标	24°31'44".4N,118°13'05".8E	(223)  莫(0)黄 12s 黄
Chart	65111(1,2)[2014-296] 65112(1)[2014-815] 65131[2014-739] 65171(3)[2014-1096]	
Source	East China Sea Aids 011/2014	

1215.Taiwan Strait – Xiamen Port – Buoyage

Move the light-buoy named "TY3 号" from position 24°28'51".3N,118°04'07".4E to new position 24°28'52".6N,118°04'09".0E.

Chart 65111[2014-1214]

Source East China Sea Aids 011/2014

1216.Taiwan Strait – Xiamen Port – AIS virtual navigation marks

Insert "  V-AIS " named "HAI RUN 878 WRECK" in position 24°05'58".0N,118°06'20".6E.

Chart 65001[2014-1097] 2312[2014-1098]

Source East China Sea Aids 011/2014

1217.South China Sea – Zhujiang – Humen Daqiao Southwards – Lightbeacon


Insert "下横档(2)  闪(2)绿 6s5m3M" in position 22°47'14".1N,113°36'25".3E.

Chart 84002[2014-1116] 84215[2014-1102] 84233[2014-512]

Source NTM 2014-(37)-1311

1218.South China Sea – Zhujiang – Dahushan Southwestwards – Lightbeacon


Insert "小虎西水道(1)  闪(2)红 6s7m3M" in position 22°48'53".9N,113°34'41".8E.

Chart 84215[2014-1217] 84233[2014-1217]

Source NTM 2014-(37)-1310

1219.South China Sea – Zhanjian Port – Wulishan Harbour – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:









Name	Position	Characteristics
(1)石门特大桥专 1 号灯浮标	21°23'42".7N,110°23'09".9E	石门特大桥专(1)  闪绿 4s
(2)石门特大桥专 2 号灯浮标	21°23'41".6N,110°23'08".2E	(2)  闪红 4s
(3)石门特大桥专 3 号灯浮标	21°23'51".4N,110°23'09".6E	(3)  闪绿 4s
(4)石门特大桥专 4 号灯浮标	21°23'51".5N,110°23'07".0E	(4)  闪红 4s
(5)石门特大桥专 5 号灯浮标	21°24'01".2N,110°23'07".9E	(5)  闪绿 4s
(6)石门特大桥专 6 号灯浮标	21°24'00".3N,110°23'05".7E	(6)  闪红 4s
(7)石门特大桥专 7 号灯浮标	21°24'08".4N,110°23'06".0E	(7)  闪绿 4s
(8)石门特大桥专 8 号灯浮标	21°24'06".7N,110°23'05".1E	(8)  闪红 4s

Chart 87001(with chart unchanged)[2014-1180]

Source Western Guangdong Waterway Notice 007/2014

## 1220.South China Sea – Qiongzhou Strait – Hai'an Port – Buoyage

Move light-buoy to new position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1)海安港西航道 1 号灯浮标	20°14'38".2N,110°13'10".2E	20°14'39".7N,110°13'09".1E
(2)海安港西航道 2 号灯浮标	20°14'36".0N,110°13'03".0E	20°14'36".7N,110°13'01".5E
(3)海安港西航道 3 号灯浮标	20°15'02".2N,110°12'59".3E	20°15'06".8N,110°12'57".0E
(4)海安港西航道 4 号灯浮标	20°15'00".4N,110°12'53".0E	20°15'04".2N,110°12'49".2E
(5)海安港西航道 5 号灯浮标	20°15'25".9N,110°12'48".1E	20°15'34".8N,110°12'44".6E
(6)海安港西航道 6 号灯浮标	20°15'23".6N,110°12'42".7E	20°15'31".8N,110°12'36".9E
(7)海安港西航道 7 号灯浮标	20°15'49".1N,110°12'31".2E	20°15'49".0N,110°12'29".3E

Chart 88001(1)(with chart unchanged)[2014-941] 88401[2014-941]

01103(4,5)(1with chart unchanged)[2014-941]

Source Western Guangdong Waterway Notice 006/2014

## 1221.South China Sea – Hainan Island – Yangpu Port – Lightbeacon

Delete the following lighted beacons:

Name	Position	Characteristic
(1)洋浦港引导灯桩前	19°43'22".1N,109°11'12".5E	★定红 20m6M
(2)洋浦港引导灯桩后	19°43'37".5N,109°11'29".6E	★定红 25m6M

Chart 04401[2014-1062] 04402[2014-768]

Source Nanhai Aids 078/2014



## Temporary Notices

### 1222.Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Fairway Construction(T)

From 18 September to 30 December 2014, fairway construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)39°53'27".3N,119°34'31".7E

(2)39°52'43".7N,119°35'30".2E

(3)39°52'46".1N,119°35'33".1E

(4)39°53'29".6N,119°34'34".6E

(5)39°54'26".2N,119°34'20".3E

(6)39°54'26".2N,119°34'16".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&71. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

**Chart** 21115 21117

**Source** Qinhuangdao Navigation Notice 018/2014

### 1223.Bohai Sea – Tianjin Port – Breakwater Construction(T)

From 18 September to 31 December 2014, breakwater construction is in progress during day within the area bounded by the following position:

(1)38°44'35".0N,117°43'11".0E

(2)38°44'35".0N,117°43'17".0E

(3)38°45'14".0N,117°43'17".0E

(4)38°45'14".0N,117°43'01".0E

(5)38°45'09".0N,117°43'01".0E

(6)38°45'09".0N,117°43'11".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

**Chart** 23135

**Source** Tianjin Navigation Notice 081/2014

### 1224.Bohai Sea – Qikou Beach – Dredging(T)

From 12 September to 31 December 2014, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

1.Dredging Area:

(1)38°28'50".9N,117°44'24".3E

Blank Page



- (2)38°28'51".7N,117°44'23".5E
- (3)38°28'49".1N,117°44'19".3E
- (4)38°28'44".5N,117°44'23".8E
- (5)38°28'52".5N,117°44'36".9E
- (6)38°28'57".9N,117°44'46".9E
- (7)38°30'05".9N,117°48'51".1E
- (8)38°30'07".7N,117°48'50".2E
- (9)38°28'59".7N,117°44'46".1E
- (10)38°28'53".4N,117°44'34".4E
- (11)38°28'47".2N,117°44'24".2E
- (12)38°28'49".5N,117°44'22".0E

**2.Temporary Dumping Area:**

Temporary dumping area is centered on 38°32'30".0N,117°56'00".0E, radius 0.5km.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Irrespective vessels are prohibited from entering the dumping area. The operating vessel should pay attention to the pipeline.

**Chart** 24101

**Source** Cangzhou Navigation Notice 021/2014

**1225.Bohai Sea – Longkou Port – Longkou Harbour – Berth Construction(T)**

From 19 September to 30 December 2014, berth construction is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1)37°39'04".6N,120°18'55".3E
- (2)37°39'04".3N,120°19'07".2E
- (3)37°39'17".3N,120°19'07".3E
- (4)37°39'17".3N,120°18'55".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.12&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

**Chart** 34122 34123

**Source** Yantai Navigation Notice 050/2014

**1226.Yellow Sea – Yantai Port – Western Harbour – Breakwater Construction(T)**

From 5 September 2014 to 28 February 2015, breakwater construction is in progress within

Blank Page

the area bounded by the following position:

- (1) 37°44'09".0N, 121°05'24".0E
- (2) 37°44'02".0N, 121°05'24".0E
- (3) 37°44'02".0N, 121°06'24".0E
- (4) 37°44'09".0N, 121°06'24".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34161

Source Yantai Navigation Notice 048/2014

#### 1227.Yellow Sea – Yantai Port – Zhifuwan Harbour – Base Construction(T)

From 13 January to 31 December 2014, base construction is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 37°35'58".7N, 121°23'09".4E
- (2) 37°35'55".7N, 121°22'56".8E
- (3) 37°35'47".4N, 121°23'00".0E
- (4) 37°35'50".6N, 121°23'13".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34167 34168

Source Yantai Navigation Notice 004&049/2014

#### 1228.South China Sea – Guangzhou Port – V-AIS(T)



- (1) Delete "  莫(0)黄 12s " in position 22°16'33".4N, 113°49'48".6E.
- (2) Insert "  V-AIS " in position 22°16'33".4N, 113°49'48".6E.

Chart 84211 84212 84220

Source Guangdong Navigation Warning 045/2014

#### 1229.Beibu Gulf – Beihai Port – Water Works(T)

From 19 August 2014 to 30 October 2015, water works is in progress within the area bounded by the following position:

- (1) 21°29'47".4N, 109°33'00".4E
- (2) 21°29'35".3N, 109°33'29".3E

Blank Page

(3)21°29'17".9N,109°33'21".0E

(4)21°29'30".1N,109°32'52".2E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

**Chart** 91201 91202

**Source** Beihai Navigation Notice 011/2014

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Chart Press Center. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.